

---

Địa Phận Arlington khuyến khích tất cả những nạn nhân tuổi vị thành niên bị lạm dụng về tình dục nên tố cáo những tội trạng lạm dụng tới cảnh sát và Cơ Quan Bảo Vệ Trẻ Con (Child Protection Services). Quý vị có thể liên lạc với cảnh sát qua số điện thoại khẩn cấp 911 hoặc qua số điện thoại của cơ qua cảnh sát thẩm quyền tại nơi mà sự lạm dụng tình dục xảy ra.

Số điện thoại miễn phí – đường giây nóng 24 giờ – dành cho Cơ Quan Bảo Vệ Trẻ Con là (800) 552-7096. Những số điện thoại dành cho Cơ Quan Bảo Vệ Trẻ Con của mỗi quốc gia hay thành phố thì có thể tìm thấy trong cuốn danh bạ điện thoại hoặc trong Chính Sách Địa Phận Arlington liên quan tới vấn đề Bảo Vệ Trẻ Con hay Trẻ Vị Thành Niên và Ngăn Chặn Hành Vi Tình Dục Bất Chánh cũng như Sự Lạm Dụng Tình Dục Trẻ Con mà quý vị có thể tìm thấy ở trên mạng lưới toàn cầu [www.arlingtondiocese.org](http://www.arlingtondiocese.org)

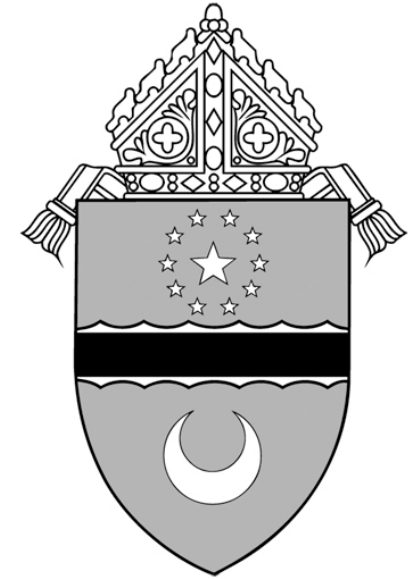
Nếu có bất cứ sự tình nghi về sự lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên bởi hàng giáo sĩ (giám mục, linh mục hay thầy sáu), người làm công hay tự nguyện thuộc Địa Phận Arlington thì xin quý vị hãy dùng đơn kèm theo đây để khai báo sự lạm dụng tới Victim Assistance Coordinator (Người Điều Phối Giúp Đỡ Nạn Nhân [NĐPGĐNN]), 200 N. Glebe Road, Suite 506, Arlington, Virginia 22203. Xin đề “CONFIDENTIAL” bên ngoài phong bì.

Theo Hiến Chương về Sự Bảo Vệ Trẻ Con và Trẻ Vị Thành Niên, mỗi địa phận phải có NĐPGĐNN để trợ giúp những người bị lạm dụng tình dục và gia đình của họ với đi vết thương lòng và tìm kiếm được một sự hòa giải thực sự nơi tâm hồn. NĐPGĐNN của Địa Phận Arlington là bà Patricia Mudd, ACSW. Số điện thoại cá nhân của bà ta là (703) 841-2530.



---

**ĐỊA PHẬN ARLINGTON  
ĐƠN THƯA KIẾN VỀ VIỆC LẠM  
DỤNG TÌNH DỤC TRẺ VỊ THÀNH  
NIÊN DO GIÁO SĨ, NGƯỜI LÀM  
CÔNG HAY TỰ NGUYỆN**



---

Khi điền xong đơn được kèm theo, xin hãy viết chữ “CONFIDENTIAL” (Bí Mật) vào bên ngoài phong bì và gửi tới

**VICTIM ASSISTANCE COORDINATOR  
200 N. GLEBE ROAD, SUITE 506  
ARLINGTON, VIRGINIA 22203  
(703) 841-2530**

**ĐỊA PHẬN ARLINGTON**  
**ĐƠN THƯA KIỆN VỀ VIỆC LẠM DỤNG TÌNH DỤC TRẺ VỊ THÀNH NIÊN**

Đơn này có thể dùng để khai cáo một giáo sĩ (giám mục, linh mục, thầy sáu) đã phạm tội lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên. Đơn điền xong nên được gửi dưới dạng thư mật tới: **the Victim Assistance Coordinator, 200 N. Glebe Road, Suite 506, Arlington, Virginia 22203**. Xin quý vị ghi một cách rõ ràng chữ **“CONFIDENTIAL”** bên ngoài phong bì đã dán kín. Nên hiểu và đồng ý rằng những tin tức mà quý vị cung cấp trong đơn này cũng có thể được chia sẻ với các thành phần liên quan khác như Đức Giám Mục, Chủ Tịch Giáo Triều, Giám Đốc Văn Phòng Bảo Vệ An Toàn Trẻ Con của Địa Phận Arlington. Người Điều Phối Giúp Đỡ Nạn Nhân (the Victim Assistance Coordinator) sẽ liên lạc với quý vị sau khi đã nhận được đơn thưa kiện của quý vị.

**I. TIN TỨC VỀ NGƯỜI THƯA KIỆN**

Tên: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Ngày Sinh: \_\_\_\_\_

Tên và địa chỉ của Cha Mẹ hoặc Người Giám Hộ (nếu người thưa kiện là vị thành niên): \_\_\_\_\_

Số Điện Thoại: \_\_\_\_\_

Giáo Xứ: \_\_\_\_\_

Tên trường đang theo học (nếu người thưa kiện là vị thành niên): \_\_\_\_\_

**II. TIN TỨC VỀ NGƯỜI BỊ THƯA**

Tên: \_\_\_\_\_

Giáo Xứ / Nơi Làm Việc: \_\_\_\_\_

Người bị thưa đã được tiếp xúc và báo cho biết về việc tố cáo hay chưa?     Có     Không

Nếu có thì khi nào và do ai? \_\_\_\_\_

**III. TIN TỨC VỀ NHỮNG SỰ KIỆN CÁO**

Mô tả ngắn gọn sự lạm dụng bị tố cáo (thời gian, nơi chốn, sự việc): \_\_\_\_\_

Những tố cáo đã được khai báo với bất cứ chính quyền dân sự hoặc Giáo chức nào chưa?     Có     Không

Nếu có rồi thì khi nào, bằng cách nào và với ai: \_\_\_\_\_

Ngày điền đơn khai báo: \_\_\_\_\_

Chữ ký của người khai báo: \_\_\_\_\_

Viết tên bằng chữ in: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Số Điện Thoại: \_\_\_\_\_